



## บทนำ

Carrier

ได้ทำการจัดซื้ออุปกรณ์และบริการบนพื้นฐานของหลักจริยธรรมโดยได้แสวงหาทั้งมูลค่าที่ดีที่สุดรวมถึงความสัมพันธ์ทางธุรกิจที่มั่นคงกับผู้จัดหา การให้ของขวัญเพื่อวัตถุประสงค์ทางธุรกิจนั้นย่อมเป็นเรื่องปกติและสามารถแสดงถึงความปรารถนาที่จะสร้างไมตรีจิตต่อกันเพียงเท่านั้น อย่างไรก็ตาม

Carrier

นั้นมีนโยบายที่เข้มงวดมากในการควบคุมการรับของของขวัญเพื่อวัตถุประสงค์ทางธุรกิจโดยพนักงานที่มีหน้าที่รับผิดชอบในการจัดซื้อโดยตรง

การตัดสินใจที่จะจัดซื้อนั้นต้องไม่ได้รับอิทธิพลมาจากการขัดกันของผลประโยชน์และจะต้องไม่ถูกให้ทำให้ง่ายโดยภาพลักษณ์ของการขัดกันของผลประโยชน์ การละเมิดนโยบายของ Carrier ในเรื่องของขวัญเพื่อวัตถุประสงค์ทางธุรกิจนั้นถือเป็นเรื่องร้ายแรง

ของขวัญเพื่อวัตถุประสงค์ทางธุรกิจที่มีจุดประสงค์ที่สร้างไมตรีจิตต่อกันนั้นสามารถส่งผลให้เกิดการไร้พนักงานของ Carrier

ออกและส่งผลให้เกิดการถอดถอนผู้จัดหาดังกล่าวออกจากรายชื่อแหล่งที่มาที่ได้รับการรับรองของ Carrier.

หน้าต่าง ๆ เหล่านี้มีจุดมุ่งหมายที่จะชี้แนะท่านในฐานะที่เป็นผู้จัดหา หรือ ผู้ที่ต้องการจะเป็นผู้จัดหาให้แก่ Carrier (รวมถึงบริษัทสาขา และ บริษัทในเครือ เพื่อความสะดวกในการอ้างอิง จะใช้คำว่า "Carrier" ในหน้าต่าง ๆ โดยให้ครอบคลุมถึงบริษัทสาขาและบริษัทในเครือด้วย)

## กฎทั่วไปของ Carrier ในเรื่องของขวัญเพื่อวัตถุประสงค์ทางธุรกิจ

พนักงานของ Carrier ไม่อาจเรียกร้องของขวัญ สิ่งบันเทิง หรือ ของกำนัลอื่นใด พนักงานของ Carrier ไม่อาจรับของขวัญ

สิ่งบันเทิงหรือของกำนัลอื่นใดจากใครก็ตามที่ต้องการจะทำสัญญากับหรือจัดซื้อโดย Carrier (ไม่ว่าจะอยู่ในรูปแบบใดก็ตามที่รวมถึงใบสั่งซื้อหรือ การซื้อผ่านบัตรเครดิต)

นอกเหนือจากของขวัญที่เป็นไปตามธรรมเนียมมารยาททางธุรกิจซึ่งสมเหตุสมผลทั้งในเรื่องของความถี่และมูลค่า พนักงานของ Carrier

ซึ่งมีหน้าที่โดยตรงในการจัดซื้อรวมถึงพนักงานที่อยู่ในแผนกจัดซื้อและพนักงานที่ได้รับมอบหมายเป็นอย่างอื่นในการทำหน้าที่จัดซื้อ, อาจรับได้เพียงแค่ว่า (a) เครื่องดื่ม, ของว่าง

และมื้ออาหารเพื่อวัตถุประสงค์ธุรกิจที่ได้รับการบริการขณะที่มีการประชุมทางธุรกิจที่ถูกจัดขึ้น ณ ที่ทำการของผู้จัดหา (b) มื้ออาหารเพื่อวัตถุประสงค์ทางธุรกิจเมื่ออยู่ในสถานะเดินทาง (c)

สิ่งของสำหรับการส่งเสริมการขายหรือการโฆษณาที่มีมูลค่าเพียงเล็กน้อย เช่น หมวกเบสบอล หรือ สมุดฉีก และ (d) ของขวัญเพื่อวัตถุประสงค์ทางธุรกิจอื่นใด หรือสิ่งของที่มีค่า

## ของขวัญเพื่อวัตถุประสงค์ทางธุรกิจจากผู้จัดหา

ถ้าหากได้มีการทำรายงานไปยังและได้รับอนุมัติเป็นลายลักษณ์อักษรโดยเจ้าหน้าที่ด้านจริยธรรมและดูแลการปฏิบัติงานแห่งหน่วยการรายงาน หรือ โดยรองประธานของ Carrier, หน่วยงานดูแลการปฏิบัติงาน กฎเหล่านี้มีจุดประสงค์ให้มีลักษณะจำกััด นอกจากกฎ "black letter" เหล่านี้

ผู้จัดหาจะต้องหลีกเลี่ยงการเสนอหรือการให้ของขวัญเพื่อวัตถุประสงค์ทางธุรกิจแก่พนักงานใด ๆ ของ Carrier ซึ่งสามารถสร้างภาพลักษณ์ของความไม่เหมาะสม

ถ้าหากท่านมีคำถามเกี่ยวข้องกับนโยบายเรื่องของขวัญของ Carrier

กรุณาติดต่อสำนักงานจริยธรรมและดูแลการปฏิบัติงานทั่วโลกของ Carrier ที่ [CarrierHQ\\_Compliance@carrier.com](mailto:CarrierHQ_Compliance@carrier.com).

## อะไรคือความหมายของคำว่า

### "ของขวัญเพื่อวัตถุประสงค์ทางธุรกิจ" ของ Carrier?

ของขวัญเพื่อวัตถุประสงค์ทางธุรกิจ คือ สิ่งใด ๆ

ก็ตามที่มีมูลค่าที่มอบให้อันเนื่องมาจากความสัมพันธ์ทางธุรกิจ

ซึ่งผู้รับไม่ต้องจ่ายมูลค่าตลาดที่เป็นธรรม

ของขวัญเพื่อวัตถุประสงค์ทางธุรกิจสามารถอยู่ในรูปแบบใด ๆ ก็ได้ – ยกตัวอย่างเช่น

อาหารค่ำในภัตตาคาร หรือ คลับ ตั๋วเข้าโรงละคร สวนลัดที่ไม่ได้มีไว้สำหรับสาธารณชน หรือ ศิลปวัตถุ

## ใครคือ "ผู้จัดหา?"

คำว่า "ผู้จัดหา" มีความหมายอย่างกว้าง ๆ ที่หมายรวมถึงบุคคลใด ๆ ที่มีสัญญา , คำสั่งซื้อ ,

สัญญาบริการ หรือ ข้อตกลงอื่น หรือ ข้อตกลงสำหรับการจัดซื้อ โดย Carrier (รวมถึง

การชำระโดยบัตรเครดิต) "ผู้ซึ่งมีความประสงค์จะเป็นผู้จัดหา" คือ

บุคคลใดก็ตามที่แสวงหาการทำธุรกิจกับ Carrier

## ฉันจะรู้ได้อย่างไรว่าพนักงานของ Carrier คนใด

### "มีหน้าที่รับผิดชอบเรื่องการจัดซื้อโดยตรง"?

พนักงานผู้ซึ่ง "รับผิดชอบในการจัดซื้อโดยตรง" รวมถึงพนักงานทุกคนในแผนกจัดซื้อ เช่น ผู้ซื้อ

นอกจากนี้ มันยังรวมถึงพนักงานซึ่งถูกแต่งตั้งโดยหน่วยปฏิบัติงาน

การแต่งตั้งเพิ่มเติมสามารถรวมถึง ยกตัวอย่างเช่น

พนักงานซึ่งเป็นตัวแทนในการรับประกันคุณภาพของผู้จัดหา

พนักงานที่รับผิดชอบในการคัดเลือกแหล่งที่มา

หรือพนักงานที่ได้รับอนุมัติให้ทำการซื้อผ่านบัตรเครดิต



## ของขวัญสำหรับสมาชิกในครอบครัวของพนักงาน Carrier

Carrier

พิจารณาของขวัญที่ให้แก่คู่สมรสหรือสมาชิกคนอื่นในครอบครัวเป็นของขวัญเพื่อวัตถุประสงค์ทางธุรกิจ หากถูกจงใจโดยหรือเกี่ยวข้องกับความสัมพันธ์ทางธุรกิจ ของขวัญเช่นว่านั้นจะอยู่ภายใต้นโยบายของ Carrier ในลักษณะเดียวกันกับของขวัญเพื่อวัตถุประสงค์ทางธุรกิจอื่น

## มิตรภาพส่วนตัว หรือ ความสัมพันธ์ทางครอบครัว

Carrier

ตระหนักว่าของขวัญดังกล่าวสามารถทำให้เกิดแรงจูงใจได้โดยมิตรภาพส่วนตัวหรือความสัมพันธ์ทางครอบครัว มากกว่าทางธุรกิจ

ของขวัญบางอย่างเป็นที่ชัดเจนว่าเป็นของขวัญเพื่อวัตถุประสงค์ทางธุรกิจ ของขวัญใด ๆ

ที่อนุমানได้ว่าเพื่อวัตถุประสงค์ในการลดหย่อนภาษี หรือที่ถูกจ่ายหรือจ่ายคืน

โดยองค์กรทางธุรกิจย่อมเป็นที่ชัดเจนว่าเป็นของขวัญเพื่อวัตถุประสงค์ทางธุรกิจ

ของขวัญบางอย่างทำให้เกิดแรงจูงใจได้อย่างชัดเจนโดยความสัมพันธ์ทางครอบครัว -

ของขวัญแต่งงานที่มีมูลค่าที่เหมาะสมที่ให้แก่พี่สาวน้องสาว

หรือสมาชิกในครอบครัวที่ใกล้ชิดอื่นย่อมชัดเจนว่าเป็นการเหมาะสม อย่างไรก็ตาม

การประเมินแรงจูงใจและลักษณะของ "มิตรภาพ"

ในสถานการณ์อื่นจะสร้างปัญหาได้และทำให้ผู้ที่เกี่ยวข้องทั้งหมดไม่สะดวกใจ เนื่องจาก

"ภาพลักษณ์"

เป็นสิ่งสำคัญและเนื่องจากความเหมาะสมของของขวัญจะถูกตัดสินด้วยประโยชน์ของสิ่งที่มองเห็น หลังจากเหตุการณ์เกิดขึ้นแล้ว ดังนั้น Carrier

จะผลักดันการละเว้นการให้ของขวัญทั้งหมดและไม่เห็นด้วยกับของขวัญทุกอย่างที่มาจากมิตรภาพส่วนตัวอย่างจริงจัง

## ของขวัญระหว่างช่วงวันหยุดสุดสัปดาห์

ถึงแม้ว่าช่วงวันหยุดสุดสัปดาห์จะเป็นช่วงเวลาสำหรับแลกเปลี่ยนของขวัญตามธรรมเนียมก็ตาม

มันก็ไม่มียกเว้นอยู่ในนโยบายของ Carrier ที่จะยอมให้มีการรับสิ่งนั้น Carrier

สนับสนุนการแลกเปลี่ยนการดอวยพรสำหรับเทศกาลแต่คัดค้านของขวัญตามเทศกาลทุกอย่างที่ให้แก่พนักงานของผู้จัดหาใด ๆ ถ้าหากของขวัญตามเทศกาลได้รับมาจากผู้จัดหา โดยปกติแล้ว

Carrier จะทำการส่งของขวัญดังกล่าวกลับคืนไป หรือ บริจาคให้แก่การกุศล

## ความเกี่ยวข้องของสัญญาที่เกี่ยวข้องกับรัฐบาล

องค์กรของ Carrier

มีสัญญาทางตรงและทางอ้อมกับรัฐบาลของสหรัฐอเมริกามากมายซึ่งบ่อยครั้งผ่านทางหนึ่งในคนกลางในการขายของบุคคลที่สามของเรา นอกเหนือจากนโยบายของ Carrier แล้ว การจ่ายเงิน



ของขวัญ หรือสิ่งอื่นใดที่มีมูลค่าจากผู้รับจ้างช่วง ผู้จำหน่าย หรือผู้จัดหาจนถึงผู้รับจ้างรัฐบาลในระดับที่สูงกว่า เมื่อเป็นการแลกเปลี่ยนกับวัตถุประสงค์ในการได้มาที่ไม่เหมาะสมหรือเป็นการให้รางวัลสำหรับการปฏิบัติเป็นพิเศษ (ให้สินบน) เป็นการฝ่าฝืนกฎหมายอาญา

## การขอความช่วยเหลือของผู้จัดหาในกรณีที่พนักงานของ Carrier เรียกร้องเงินหรือของขวัญ

Carrier ห้ามมิให้พนักงานของคุณเรียกรับของขวัญจากผู้จัดหาหรือผู้ซึ่งต้องการเป็นผู้จัดหาใด ๆ ถ้าหากมีพนักงานของ Carrier เรียกร้องเงิน หรือของขวัญอื่นใด ให้ติดต่อสำนักงานจริยธรรมและดูแลการปฏิบัติงานทั่วโลกของ Carrier ได้ที่ [CarrierHQ\\_Compliance@carrier.com](mailto:CarrierHQ_Compliance@carrier.com) หรือ ถ้าหากท่านต้องการที่จะติดต่อ Carrier แบบไม่เปิดเผยตัวตน ท่านอาจจะใช้โปรแกรมรายงานแบบไม่เปิดเผยตัวตน (Anonymous Reporting Program) ของเราได้ ข้อมูลเกี่ยวกับโปรแกรกดังกล่าวหาได้บนเว็บไซต์ของ Carrier ที่ <https://corporate.carrier.com/reporting> ห้ามนิ่งเฉยและห้ามสรุปแบบเข้าใจผิดว่าการกระทำดังกล่าวเป็นเรื่องปกติและยอมรับได้ ท่านจะต้องรับผิดชอบ และผลที่ตามมาสามารถจะรุนแรงได้